



**CIRCULAR DGGM No. 002-2006 (AMENDMENT)**

**TO: CONSULATES, SHIPPING COMPANIES AND MANNING AGENCIES**

**FROM:   
CAPTAIN ENCARNACIÓN SAMANIEGO  
GENERAL DIRECTOR OF SEAFARERS**

**SUBJECT: BASIC SAFETY COURSES FOR OFFICERS AND RATINGS**

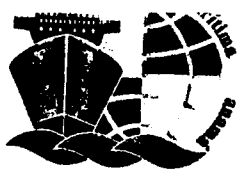
**DATE: APRIL 6, 2006**

According to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, this Directorate General proceed to notify the following regulations:

1. The first time an officer or rating applies for the Panamanian Certificate of Competency, he will need to present the following courses:
  - a. Elementary First Aid
  - b. Personal Survival Techniques
  - c. Personal Safety and Social Responsibilities
  - d. Fire Prevention and Fire Fighting

In addition, all officers and ratings must present courses required by the STCW 78/95 depending on the type of ship that will be working.

2. When an officer or rating would like to revalidate his Panamanian License and having being onboard for a period of not less than twelve months within the last five years, will not need to revalidate the following courses:
  - a. Elementary First Aid
  - b. Personal Survival Techniques
  - c. Personal Safety and Social Responsibilities
  - d. Fire Prevention and Fire Fighting.



- iv. Cargo cover
- v. Watertight door
- I. Fundamentals of marine electric installation
  - i. Alternators and motor
  - ii. Switch gear and switch board
  - iii. Power system operation
  - iv. Parallel operation
  - v. Batteries and rectifiers
  - vi. Safety and electrical shock
- 4. Tools, instruments and other material
  - a. Concept and application
    - i. Pressure measurement
    - ii. Temperature gauge
    - iii. Level measurement
    - iv. Flow measurement
    - v. Tachometer
    - vi. Vernier caliper
    - vii. Micrometer
- 5. Engine room safety
  - a. Combustible, flammable material and their safe handling
  - b. Pollution prevention, control and awareness
  - c. Chemical and re-agent handling, storage and application
  - d. Safe working practices
- 6. Practical exercises (with the use of simulator)
  - a. Preparing and starting up air compressor and service air compressor
  - b. H.F.O. tanks and F.O. transferring
  - c. Preparing and starting H.F.O. purifier system
  - d. Preparing and starting bilge separator
- 7. Evaluation/assessment
  - a. Written and practical test



**CIRCULAR DGGM No.002-2006 (ENMIENDA)**

**PARA: CONSULADOS PRIVATIVOS DE MARINA MERCANTE,  
COMPAÑÍAS NAVIERAS, AGENCIAS DE COLOCACIÓN**

**DE:   
CAPITÁN ENCARNACIÓN SAMANIEGO**

**ASUNTO: CURSOS BÁSICOS DE SEGURIDAD PARA OFICIALES Y MARINEROS**

**FECHA: 6 DE ABRIL DE 2006**

En cumplimiento de las disposiciones establecidas en el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, (STCW 78/95), procedemos a comunicar las siguientes directrices emitidas por esta Dirección General:

1. Todo oficial o marinero que desee aplicar por primera vez a una licencia panameña, tendrá que presentar prueba de haber obtenido los siguientes cursos:
  - a. Curso de Primeros Auxilios.
  - b. Curso de Técnicas de Supervivencia Personal
  - c. Curso de Seguridad Personal y Responsabilidades Sociales
  - d. Curso de Prevención y Lucha Contra Incendios Básicos.

Adicionalmente, todo oficial o marinero deberá presentar prueba de haber obtenido los cursos adicionales que establece el Convenio STCW 78/95, dependiendo del tipo de buque en que vaya a navegar.



## Dirección General de la Gente de Mar



2. Aquellos oficiales o marineros que desean revalidar su licencia panameña y hayan navegado un periodo mínimo de 12 meses durante los últimos cinco años, no tendrán que renovar los siguientes cursos:

- a. Curso de Primeros Auxilios.
- b. Curso de Técnicas de Supervivencia Personal.
- c. Curso de Seguridad Personal y Responsabilidades Sociales.
- d. Curso de Prevención y Lucha Contra Incendios Básicos.

En estos casos, los oficiales y marineros deberán presentar los certificados de los cursos señalados en este punto, al Consulado de Marina Mercante Panameño para su debido endoso. Igualmente, se deberá presentar los certificados de los cursos que establece el Convenio STCW 78/95, lo cual dependerá del tipo de buque en la cual navegue.

El costo del endoso correspondiente a cada uno de estos cursos será de veinte dólares mericanos (US\$20.00).

En caso de aquellos oficiales o marineros que no puedan cumplir con las regulaciones establecidas en el Punto 2, deberán acudir a un Centro de Formación Marítima reconocido por la Autoridad Marítima de Panamá, para actualizar los cursos anteriormente señalados o cualquier Centro de Formación Marítima reconocido por un miembro de la Lista Blanca de la OMI.

Estos cambios serán aplicables a partir del 1 de Junio de 2006.

Para una pregunta o explicación adicional, podrán dirigirla al siguiente correo electrónico: [gente@amp.gob.pa](mailto:gente@amp.gob.pa)

Rev. Junio 06, 2006